



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



Circolare n. 29

Cagliari 25 settembre 2019

Docenti
DSGA
Personale ATA
sito WEB

Oggetto: Vademecum per l'accoglienza degli studenti stranieri durante l'anno di studio all'estero

Grazie al lavoro svolto dalla referente, prof.ssa Carta E., si trasmette la proposta per un regolamento d'istituto in merito alle modalità di accoglienza degli studenti stranieri che frequentano il nostro liceo durante i progetti annuali o semestrali di scambio.

Il Vademecum, (che prende spunto dalla **Nota MIUR 10 aprile 2013, n. 843 - Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale**) potrà essere oggetto di analisi e valutazione, sin dai prossimi Consigli di Classe.

I Docenti potranno utilizzarlo da subito, come strumento utile per la predisposizione di un piano didattico individualizzato, valido per tutto il periodo di permanenza dello studente straniero.

Successivamente il documento verrà sottoposto all'approvazione del Collegio, per divenire parte integrante del PTOF. Prima dell'adozione, verranno accolte e analizzate tutte le proposte di miglioramento che i docenti vorranno presentare.

Si precisa che prof.ssa Carta, in accordo con le famiglie che ospitano gli studenti stranieri, ha fatto compilare un patto di corresponsabilità a tutti gli studenti, comprensivo di una scheda di autovalutazione delle competenze in ingresso e delle aspettative per l'anno di studio in Italia.

Questo materiale sarà fondamentale come punto di partenza per la predisposizione del piano individualizzato di accoglienza nelle classi.

- Si allega la proposta di Vademecum



Il Dirigente Scolastico

Prof. Roberto Bernardini

*Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
e per gli effetti dell'art.3, c. 2, D. Lgs n. 39/1993*



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



Proposta di Vademecum per l'accoglienza degli studenti in scambio

NORMATIVA DI RIFERIMENTO

Nota MIUR 10 aprile 2013, n. 843 - Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale.

[...]

C. Esperienze di studio di breve periodo di alunni provenienti dall'estero:

*L'accoglienza di singoli alunni provenienti dall'estero da parte degli istituti secondari di secondo grado per un periodo non superiore ad un anno scolastico e **non finalizzato al conseguimento di un titolo di studio**, non è soggetta alle norme di cui all'art. 192 comma 3 del D. L.vo 16 aprile 1994 n. 297.*

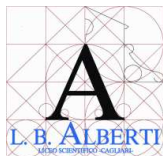
Protocolli di accoglienza creati dalla istituzione ospitante devono valorizzare la presenza di studenti stranieri all'interno delle classi per favorire una crescita partecipata di tutte le componenti scolastiche stimolando l'interesse e la curiosità per culture diverse dalla propria. *In particolare il Consiglio di classe deve essere consapevole che l'alunno straniero proviene da sistemi scolastici con priorità e modalità educative, di apprendimento e di valutazione diverse dalle nostre e non deve dare per scontato che lo studente sappia come inserirsi e cosa i docenti si aspettano da lui non solo in termini di apprendimento, ma anche di comportamenti quotidiani.*

Il Consiglio di classe deve farsi carico di personalizzare al massimo il percorso formativo tramite un Piano di apprendimento adeguato alle competenze dello studente straniero e calibrato sui suoi reali interessi e abilità. Al fine dell'inserimento, nel rispetto della normativa vigente in materia di permessi per motivi di studio, l'istituto italiano acquisisce direttamente dalla scuola straniera di provenienza dell'alunno interessato informazioni circa l'ordinamento e le modalità di valutazione della scuola di provenienza, il piano di studi seguito dal medesimo ed eventuali necessità specifiche.

*Al termine del soggiorno l'istituto italiano rilascia **un attestato di frequenza e una certificazione delle competenze acquisite** dall'alunno straniero.*

[...]

Oltre alle conoscenze e competenze disciplinari, gli Istituti dovrebbero [...] valutare e valorizzare gli apprendimenti non formali e informali nonché le competenze trasversali acquisite.



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



Considerazioni generali

Il programma di mobilità al quale partecipano gli studenti stranieri accolti dal nostro Liceo ha i seguenti **obiettivi generali**:

1. Imparare a comunicare in italiano;
2. Essere in grado di seguire le lezioni in una classe liceale;
3. Familiarizzare con il sistema scolastico italiano e sapervi orientare;
4. Utilizzare nuovi metodi ed essere valutato in modo coerente;
5. Essere risorsa per l'educazione interculturale degli altri studenti e personale della scuola.

È bene sottolineare che le **"competenze acquisite"** alla fine del percorso annuale da parte dell'alunno in scambio non coincidono (o possono non coincidere) con quelle dei compagni, ma sono basate sul livello di partenza dello studente e comprendono le "competenze trasversali" di cui parla la Nota ministeriale.

il CdC potrà quindi utilmente considerare le acquisizioni coerenti con le competenze chiave stabilite dall'Unione Europea e con le competenze di cittadinanza e interculturali, in particolare quelle relative a:

- spirito di iniziativa, autonomia e responsabilità;
- uso di mezzi tecnologici innovativi;
- efficacia comunicativa, anche utilizzando lingue diverse;
- pensiero critico e creativo;
- capacità organizzative, adattative, proattive, decisionali e di gestione di positive relazioni interpersonali;
- capacità di relativizzare le proprie conoscenze, abitudini, valori;
- capacità di riconoscere modelli cognitivi, valoriali, linguistici e comportamentali che differenziano le culture e di adattarvi.



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



Indicazioni pratiche

Al Liceo Alberti si occupano dell'accoglienza dello studente in mobilità:

- **il Referente di istituto**
- **Il Tutor di classe**

Tutti i docenti del **Consiglio di classe**, tuttavia, sono fondamentali per la buona riuscita dello scambio, sia per i singoli studenti stranieri che per l'intera classe.

Ogni studente ha diritto ad un Piano di studi personalizzato (più semplice e snello di un PDP)

in cui il Consiglio di classe delinea:

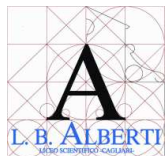
- Le materie che lo studente deve seguire nella propria classe;
- Le materie dalle quali è dispensato in tutto (ades. Latino, Informatica, Lingua russa) o in parte (ad esempio Disegno/Storia dell'Arte);
- Le materie di cui si chiede il potenziamento (ad es. Lingua italiana);
- Le materie che potrebbero essere seguite ad un livello/classe diverso;
- Eventuali obiettivi specifici disciplinari (che possono aggiungersi agli obiettivi generali elencati sopra);
- Le modalità di verifica (anche espresse in termini generali e con la clausola dell'eventualità, salvo precise richieste della scuola di provenienza).

Tale Piano di studi può essere compilato, orientativamente, in sede di insediamento del primo consiglio di classe (mese di **ottobre**) e concretizzato in base dell'orario definitivo.

Alla fine del Primo quadrimestre, il Piano dovrebbe essere soggetto a una valutazione e, se necessario, ricalibratura.

E' opportuno che **ciascuno studente sia inserito in una classe diversa**, in base alla propria età anagrafica e alle proprie attitudini e interessi, per favorire la socializzazione e la comunicazione in Italiano.

Possono fare eccezioni i corsi del Linguistico, nei quali la presenza di diversi alunni stranieri costituisce una risorsa didattica per tutta la classe. In ogni caso sarebbe opportuno che anche in tale indirizzo non fossero più di due per classe.



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



I **libri di testo** ritenuti necessari dai docenti possono essere richiesti dalle famiglie in segreteria presentando una domanda scritta oppure sostituiti con altro materiale (dispense o altri testi semplificati) che ciascun docente ritiene adeguato al livello degli studenti.

Per ciascuna delle componenti coinvolte, si indica quindi il seguente **piano di lavoro**:

Il docente Referente di Istituto

- incontra le famiglie accoglienti, gli studenti ospiti e i referenti delle associazioni prima dell'avvio dell'anno scolastico;
- somministra il **"Patto di corresponsabilità"** per il successo formativo e chiarisce le regole basilari del Liceo;
- raccoglie i dati relativi alle esigenze didattiche, alle motivazioni e alle attitudini degli studenti;
- Propone al DS, sentito il parere dei colleghi, una classe idonea ad accogliere lo studente;
- individua un docente Tutor nelle classi di accoglienza.
- predispose poi una scheda di valutazione delle competenze acquisite dallo studente da utilizzarsi nello scrutinio del Primo Quadrimestre e alla fine del percorso di scambio;
- supervisiona e coadiuva i Consigli di classe in caso di difficoltà, agevolando la relazione con le famiglie accoglienti e le associazioni di riferimento.

Il docente Tutor di classe

- accoglie lo studente in scambio nelle modalità che ritiene più idonee, insieme a uno **studente "mentore"** individuato nella propria classe;
- nelle prime settimane di scuola raccoglie (in) formalmente i dati, le impressioni e i suggerimenti dei colleghi del Consiglio di classe e dello stesso studente;
- dopo tale periodo di osservazione, in coincidenza con la formulazione dell'orario definitivo, **propone al Consiglio di classe il Piano di Studi personalizzato** (vedi sopra);
- monitora i progressi e le difficoltà dello studente, evidenzia eventuali punti critici del programma di scambio e, in accordo con il CdC, può riformulare il piano, che
- Alla fine del percorso di scambio, in linea con quanto programmato, il tutor compila la "scheda di valutazione" fornita dal Referente e provvede alla certificazione delle competenze dell'alunno.

I docenti del Consiglio di Classe:

- forniscono al Tutor **indicazioni chiare per la predisposizione del Piano di Studi personalizzato** e collaborano alla sua stesura;



Liceo Scientifico Statale "Leon Battista Alberti"

Con indirizzo delle Scienze applicate e Liceo delle lingue orientali

Sede centrale: Viale Colombo, 37 - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.668805 - Fax 070.655325

Succursale: Via Ravenna s.n. - 09125 CAGLIARI - Tel. 070.345050 - Fax 070.344847

Email: caps02000b@istruzione.it - PEC Email: caps02000b@pec.istruzione.it

Web: www.liceoalberti.it - Cod. Fisc.: 80019530924 - Cod. IPA: UF5PBR



- non sono chiamati a valutare gli studenti in scambio come gli altri, ma in relazione alle capacità e alle possibilità di ciascuno;
- devono favorire l'apprendimento dell'italiano e dunque possono usare solo la propria lingua durante le proprie lezioni;
- a seconda delle proprie competenze in lingue diverse dall'Italiano, possono agevolare la comprensione dei passaggi e contenuti fondamentali delle proprie lezioni utilizzando l'inglese o altra lingua veicolare, in particolare all'inizio;
- possono/devono favorire le relazioni con i compagni e stimolare attività di traduzione in lingue-ponte (inglese o altre) e riformulazioni in italiano semplificato;
- possono affidare allo studente straniero compiti che valorizzino la sua esperienza e stimolino tutta la classe a un approccio interculturale, ad esempio:
 - tutoraggi linguistici;
 - presentazioni a carattere storico, geopolitico, letterario, artistico, religioso;
 - riflessioni sui diversi sistemi scolastici;
 - tutoraggio in discipline eventualmente conosciute a livello più avanzato (ades. materie scientifiche)

Come si comprende, non si tratta di azioni vincolate da una normativa stringente e aggiornata, che al momento non esiste, ma piuttosto pratiche di buon senso e indicazioni per la buona riuscita dello scambio secondo le Linee ministeriali citate in apertura, che può avere una positiva ricaduta non solo sul ragazzo ospitato, ma anche - e forse soprattutto - sull'intera comunità scolastica.

La scelta delle attività disciplinari (orientata nella direzione dello "scambio" e della costruzione reciproca del sapere), la selezione delle materie di studio e il costante monitoraggio del benessere dello studente favoriscono infatti la sua motivazione e la frequenza costante, e offrono alla classe un'insostituibile possibilità di incontro e comunicazione con l'altro, non virtuale e digitale ma concreto e quotidiano.